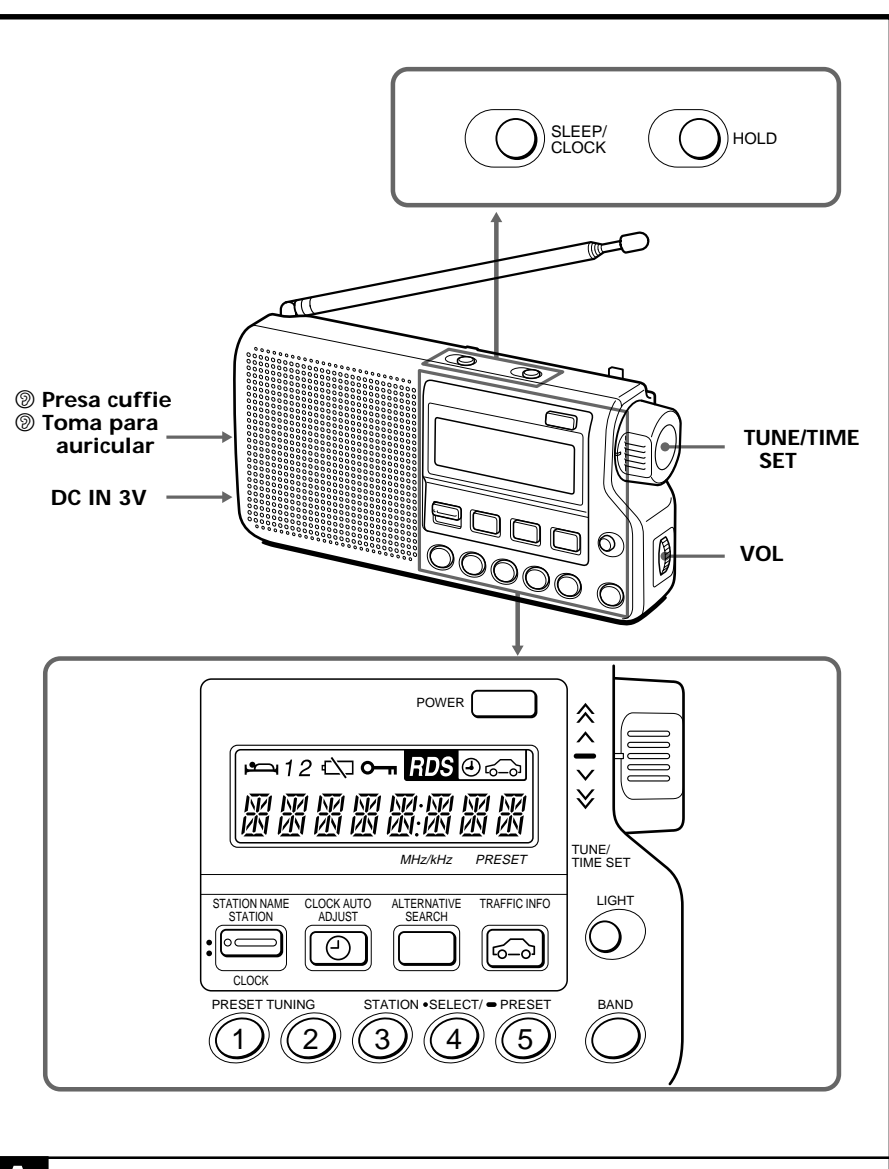


FM/AM RDS Radio FM/LW RDS Radio

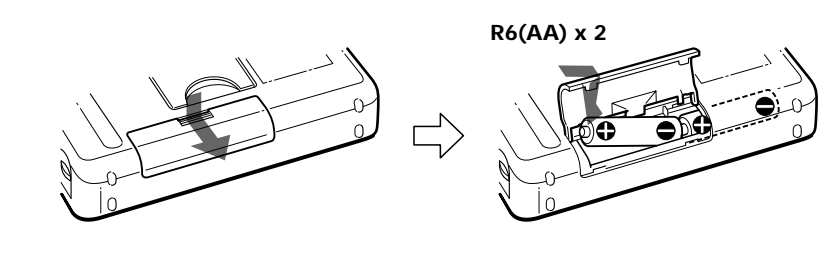
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Manual de Instruções (lado contrário)
Bruksanvisning (på baskidon)

ICF-M33RDS

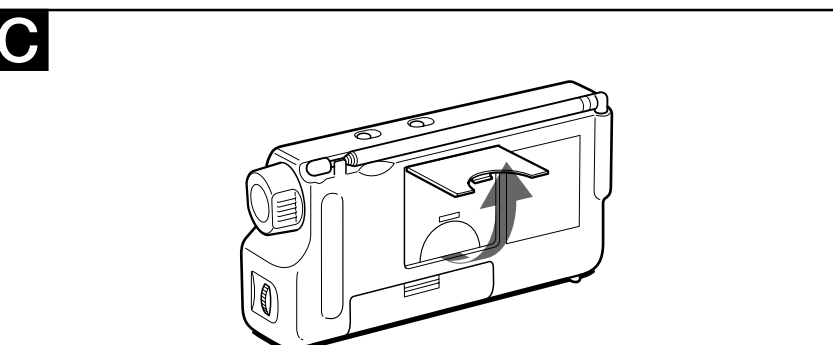
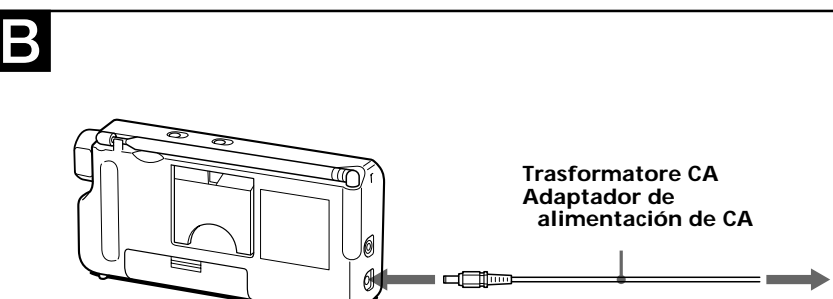
Sony Corporation © 1998 Printed in Malaysia



A Retro Parte posterior



Per riappare il coperchio del vano pile
Per volver a colocar la cubierta del
compartmento de las pilas



Per usare la corrente domestica (Vedere figura B)

Collegare il trasformatore di corrente alternata AC-E30HG (non in dotazione) alla presa di ingresso corrente continua DC IN 3V, ed inserire la pila in una presa di corrente murale.

Note sull'uso del trasformatore c.a.

- Quando non si usa il trasformatore di c.a., accertarsi di distorcere le spine dalla presa DC IN 3V e dalla presa di corrente murale.
- Usare solo il trasformatore di c.a. AC-E30HG (non in dotazione). Non usare nessun altro trasformatore di c.a.

Polarità della spina



- Per preselezionare altre stazioni, ripetere il procedimento qui sopra.
- Per sostituire la stazione assegnata a un tasto di preselezione, seguire il procedimento qui sopra e al punto 3 premere il tasto di preselezione che si vuole regolare di nuovo.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2 comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto lo ICF-M33RDS! Questo apparecchio offre molte ore di servizio affidabile e ascolto piacevole. Prima di usare la radio, si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo per eventuali consultazioni.

Caratteristiche e funzioni

Che cos'è RDS?

Lo RDS (Radio Data System) è un sistema di informazione digitale progettato per la radio dallo EBU (European Broadcasting Union), introdotto nel 1987. Usando il sotto portante a 57 kHz per trasmissione in FM, lo RDS permette di ricevere varie informazioni, come i nomi delle stazioni e informazioni sul traffico. La disponibilità di dati RDS varia a seconda della località in cui si trova. Però ci possono essere zone in cui non si può usufruire di alcune delle seguenti funzioni:

Funzioni RDS

RDS SONY	Funzioni SONY
RDS SONY convenzionale	
INPOSTAZIONE AUTOMATICA OROLOGIO	<ul style="list-style-type: none"> Sincronizzazione automatica ora esatta. Regolazione automatica per l'ora legale.
Orario (CT)	Sincronizzazione automatica ora esatta
VISUALIZZAZIONE NOME STAZIONE	<ul style="list-style-type: none"> Per controllare il nome della stazione su cui si è sintonizzati. Per individuare una stazione di cui non si conosce la frequenza.
Servizio programma (PS)	Visualizza i nomi delle stazioni in 8 caratteri massimo
INFORMAZIONI SUL TRAFFICO	<ul style="list-style-type: none"> Modo di ricerca e modo di attesa per ricevere informazioni sul traffico. Passaggio automatico dalla radiodiffusione normale alle informazioni sul traffico fornite dalla rete EON. Le trasmissioni normali riprendono dopo l'interrottazione.
Annunci sul traffico (TA) via EON (Enhanced Other Networks)	<ul style="list-style-type: none"> Selezione e passaggio automatici alle informazioni sul traffico
RICERCA ALTERNATIVA	<ul style="list-style-type: none"> Ricerca e passaggio automatici a una frequenza con un segnale relativamente più forte per una stazione che trasmette su diverse frequenze.
Frequenze alternative (AF)	<ul style="list-style-type: none"> Selezione automatica di una frequenza relativamente più forte.

Altre caratteristiche e funzioni

- Sistema sintetizzatore PLL (Phase Locked Loop) al quarzo che si avvale di un microcomputer per una sintonizzazione semplice e precisa.
- Funzione di preselezione di un massimo di 10 stazioni in FM e 5 stazioni in AM/LW.
- Comando di sintonizzazione e visualizzazione della frequenza radio digitale per una sintonia veloce e precisa.

Per scegliere la sorgente di alimentazione

Per inserire le pile (Vedere figura A)

- Aprire il coperchio sul retro della radio.
- Inserire due pile R6 (misura AA) (non in dotazione) con la polarità corretta.
- Chiudere il coperchio.

Durata delle pile usando pile Sony R6 (AA)

Banda	Ore approssimative
FM	20
AM/LW	35

Per sapere quando sostituire le pile

- Quando le pile si stanno esaurendo, il sonoro diventa debole e distorto. Quando le pile sono completamente scariche, la radio non funziona e sul display compare "00". Sostituire con pile nuove.
- Se "00" compare sul display, rimane visualizzato anche dopo che sono state inserite le pile nuove. Per far comparire "00" dal display, premere **POWER**.
- Prima di sostituire le pile accertarsi che la radio sia spenta. Sostituire le pile in un minuto di tempo. Altrimenti, le impostazioni dell'orologio e le stazioni preselezionate possono venire cancellate. In questo caso, impostare l'orologio e preselezionare le stazioni ancora.

Sintonia in preselezione

È possibile preselezionare fino a 10 stazioni in FM (5 stazioni in FM1, 5 stazioni in FM2), e 5 stazioni in AM/LW.

Per preselezionare una stazione
Esempio: Per preselezionare una stazione sulla frequenza FM 90 MHz sul tasto di preselezione 2 di FM2.

- Premere **POWER**.
- Premere **BAND** per selezionare FM2.
- Sintonizzarsi sulla frequenza FM 90 MHz. Premere e tenere premuto il tasto di preselezione desiderato. (2, in questo caso).
- "2", il numero di tasto di preselezione, lampeggia sul display. Si sente un segnale acustico, poi "2" smette di lampeggiare e rimane sul display a indicare che la preselezione è riuscita.

Se si preme il numero di tasto di preselezione, lampeggia sul display. Si sente un segnale acustico, poi "2" smette di lampeggiare e rimane sul display a indicare che la preselezione è riuscita.

Per impostare l'orologio

La prima volta che si inseriscono le pile nell'apparecchio, "0000" lampeggia sul display. Per impostare l'orologio, la radio deve essere spenta.

- Premere **SLEEP/CLOCK** per fermare il lampeggiamento di "0000" sul display.
- Mentre si tiene premuto **SLEEP/CLOCK**, usare **TUNE/TIME SET** per impostare l'orologio sull'orario attuale. Quando si usa **TUNE/TIME SET**, o la lettura dell'orario sul display aumenta o diminuisce, rispettivamente, in passi di un secondo. Usando o la lettura aumenta o diminuisce, rispettivamente, in modo rapido.

Quando si rilascia **SLEEP/CLOCK**, l'orologio inizia a funzionare, e "00" comincia a lampeggiare.

Per vedere l'orario attuale mentre si ascolta la radio, cambiare **STATION NAME** su **CLOCK**. L'orario attuale compare sul display.

Per impostare l'orologio

La prima volta che si inseriscono le pile nell'apparecchio, "0000" lampeggia sul display. Per impostare l'orologio, la radio deve essere spenta.

- Premere **SLEEP/CLOCK** per fermare il lampeggiamento di "0000" sul display.
- Mentre si tiene premuto **SLEEP/CLOCK**, usare **TUNE/TIME SET** per impostare l'orologio sull'orario attuale. Quando si usa **TUNE/TIME SET**, o la lettura dell'orario sul display aumenta o diminuisce, rispettivamente, in passi di un secondo. Usando o la lettura aumenta o diminuisce, rispettivamente, in modo rapido.

Quando si rilascia **SLEEP/CLOCK**, l'orologio inizia a funzionare, e "00" comincia a lampeggiare.

Per vedere l'orario attuale mentre si ascolta la radio, cambiare **STATION NAME** su **CLOCK**. L'orario attuale compare sul display.

Funzioni RDS

RDS SONY	Funzioni SONY
RDS SONY convenzionale	
INPOSTAZIONE AUTOMATICA OROLOGIO	<ul style="list-style-type: none"> Sincronizzazione automatica ora esatta. Regolazione automatica per l'ora legale.
Orario (CT)	Sincronizzazione automatica ora esatta
VISUALIZZAZIONE NOME STAZIONE	<ul style="list-style-type: none"> Per controllare il nome della stazione su cui si è sintonizzati. Per individuare una stazione di cui non si conosce la frequenza.
Servizio programma (PS)	Visualizza i nomi delle stazioni in 8 caratteri massimo
INFORMAZIONI SUL TRAFFICO	<ul style="list-style-type: none"> Modo di ricerca e modo di attesa per ricevere informazioni sul traffico. Passaggio automatico dalla radiodiffusione normale alle informazioni sul traffico fornite dalla rete EON. Le trasmissioni normali riprendono dopo l'interrottazione.
Annunci sul traffico (TA) via EON (Enhanced Other Networks)	<ul style="list-style-type: none"> Selezione e passaggio automatici alle informazioni sul traffico
RICERCA ALTERNATIVA	<ul style="list-style-type: none"> Ricerca e passaggio automatici a una frequenza con un segnale relativamente più forte per una stazione che trasmette su diverse frequenze.
Frequenze alternative (AF)	<ul style="list-style-type: none"> Selezione automatica di una frequenza relativamente più forte.

Altre caratteristiche e funzioni

- Sistema sintetizzatore PLL (Phase Locked Loop) al quarzo che si avvale di un microcomputer per una sintonizzazione semplice e precisa.
- Funzione di preselezione di un massimo di 10 stazioni in FM e 5 stazioni in AM/LW.
- Comando di sintonizzazione e visualizzazione della frequenza radio digitale per una sintonia veloce e precisa.

Per scegliere la sorgente di alimentazione

Per inserire le pile (Vedere figura A)

- Aprire il coperchio sul retro della radio.
- Inserire due pile R6 (misura AA) (non in dotazione) con la polarità corretta.
- Chiudere il coperchio.

Durata delle pile usando pile Sony R6 (AA)

Banda	Ore approssimative
FM	20
AM/LW	35

Per sapere quando sostituire le pile

- Quando le pile si stanno esaurendo, il sonoro diventa debole e distorto. Quando le pile sono completamente scariche, la radio non funziona e sul display compare "00". Sostituire con pile nuove.
- Se "00" compare sul display, rimane visualizzato anche dopo che sono state inserite le pile nuove. Per far comparire "00" dal display, premere **POWER**.
- Prima di sostituire le pile accertarsi che la radio sia spenta. Sostituire le pile in un minuto di tempo. Altrimenti, le impostazioni dell'orologio e le stazioni preselezionate possono venire cancellate. In questo caso, impostare l'orologio e preselezionare le stazioni ancora.

Sintonia in preselezione

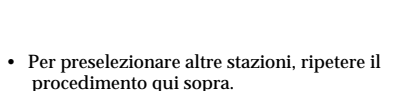
È possibile preselezionare fino a 10 stazioni in FM (5 stazioni in FM1, 5 stazioni in FM2), e 5 stazioni in AM/LW.

Per preselezionare una stazione
Esempio: Per preselezionare una stazione sulla frequenza FM 90 MHz sul tasto di preselezione 2 di FM2.

- Premere **POWER**.
- Premere **BAND** per selezionare FM2.
- Sintonizzarsi sulla frequenza FM 90 MHz. Premere e tenere premuto il tasto di preselezione desiderato. (2, in questo caso).
- "2", il numero di tasto di preselezione, lampeggia sul display. Si sente un segnale acustico, poi "2" smette di lampeggiare e rimane sul display a indicare che la preselezione è riuscita.

Se si preme il numero di tasto di preselezione, lampeggia sul display. Si sente un segnale acustico, poi "2" smette di lampeggiare e rimane sul display a indicare che la preselezione è riuscita.

Polarità della spina



- Per preselezionare altre stazioni, ripetere il procedimento qui sopra.
- Per sostituire la stazione assegnata a un tasto di preselezione, seguire il procedimento qui sopra e al punto 3 premere il tasto di preselezione che si vuole regolare di nuovo.

Per sintonizzarsi su una stazione preselezionata

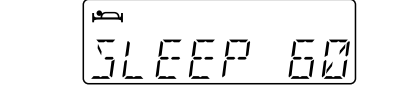
- Premere **POWER**.
- Premere **BAND** per selezionare la banda.
- Premere il tasto di preselezione desiderato.
- Regolare **VOL** (volume).

Per impostare il timer di spegnimento automatico

Usando la funzione timer di spegnimento automatico, ci si può addormentare al suono della radio. La funzione, quando attivata, spegne la radio dopo 60 minuti.

- Premere **POWER**.
- Premere **BAND** per selezionare la banda.
- Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- Regolare **VOL** (volume).
- Premere **SLEEP/CLOCK**.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.



Funzionamento della radio

Quando si rilascia **SLEEP/CLOCK**, ricompare la visualizzazione precedente. Per disattivare il timer di spegnimento automatico prima della fine del conteggio del tempo, premere **POWER**. Quando si preme **SLEEP/CLOCK** mentre è attivato il timer, il tempo trascorso viene cancellato e il conteggio del tempo ricomincia dall'inizio.

Uso della funzione RDS

In questa radio, le funzioni seguenti sono disponibili per ricevere dati RDS:

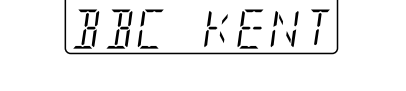
- Quando si rilascia **SLEEP/CLOCK**, ricompare la visualizzazione precedente.
- Per disattivare il timer di spegnimento automatico prima della fine del conteggio del tempo, premere **POWER**.
- Quando si preme **SLEEP/CLOCK** mentre è attivato il timer, il tempo trascorso viene cancellato e il conteggio del tempo ricomincia dall'inizio.

Per visualizzare il nome della stazione

È possibile impostare l'apparecchio per visualizzare il nome della stazione su cui si è sintonizzati.

- Premere **BAND** per selezionare la banda FM. (È possibile selezionare sia FM1 che FM2).
- Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

Quando la radio sta ricevendo dati RDS, sul display compaiono "RDS" e il nome della stazione trasmittente. Premere **POWER** ricevendo dati RDS, l'indicatore "RDS" si spegne automaticamente.



Per impostare l'orologio usando la funzione di orario CT

La funzione di orario CT RDS permette di sincronizzare automaticamente con i dati CT di ora esatta trasmessi.

- Spingere **STATION NAME** su **CLOCK** dopo 2 minuti "RDS" è visibile sul display.
- Il "Corario attuale" compare sul display.
- Premere **CLOCK AUTO ADJUST**.

Questo attiva la funzione di orario CT e " " inizia a lampeggiare sul display. Quando l'apparecchio si è sincronizzato sull'orario attuale, " " smette di lampeggiare e rimane sul display.

Per annullare la funzione, premere **CLOCK AUTO ADJUST**. " " scompare dal display.

Questo apparecchio è in grado di ricevere informazioni sul traffico fornite dalle stazioni EON.

Per impostare l'orologio usando la funzione di orario CT

La funzione di orario CT RDS permette di sincronizzare automaticamente con i dati CT di ora esatta trasmessi.

- Spingere **STATION NAME** su **CLOCK** dopo 2 minuti "RDS" è visibile sul display.
- Il "Corario attuale" compare sul display.
- Premere **CLOCK AUTO ADJUST**.

Questo attiva la funzione di orario CT e " " inizia a lampeggiare sul display. Quando l'apparecchio si è sincronizzato sull'orario attuale, " " smette di lampeggiare e rimane sul display.

Per annullare la funzione, premere **CLOCK AUTO ADJUST**. " " scompare dal display.

Per impostare l'orologio usando la funzione di orario CT

La funzione di orario CT RDS permette di sincronizzare automaticamente con i dati CT di ora esatta trasmessi.

- Spingere **STATION NAME** su **CLOCK** dopo 2 minuti "RDS" è visibile sul display.
- Il "Corario attuale" compare sul display.
- Premere **CLOCK AUTO ADJUST**.

Questo attiva la funzione di orario CT e " " inizia a lampeggiare sul display. Quando l'apparecchio si è sincronizzato sull'orario attuale, " " smette di lampeggiare e rimane sul display.

Per annullare la funzione, premere **CLOCK AUTO ADJUST**. " " scompare dal display.

Per usare il sostegno (Vedere figura C)

Per vedere il display da una angolazione ottimale, usare il sostegno alla base dell'apparecchio.



Quando si preme il numero di tasto di preselezione, lampeggia sul display. Si sente un segnale acustico, poi "2" smette di lampeggiare e rimane sul display a indicare che la preselezione è riuscita.

Se si preme il numero di tasto di preselezione, lampeggia sul display. Si sente un segnale acustico, poi "2" smette di lampeggiare e rimane sul display a indicare che la preselezione è riuscita.

Per impostare l'orologio

La prima volta che si inseriscono le pile nell'apparecchio, "0000" lampeggia sul display. Per impostare l'orologio, la radio deve essere spenta.

Quando si rilascia **SLEEP/CLOCK**, l'orologio inizia a funzionare, e "00" comincia a lampeggiare.

Per vedere l'orario attuale mentre si ascolta la radio, cambiare **STATION NAME** su **CLOCK**. L'orario attuale compare sul display.

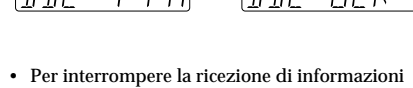
Per ricevere informazioni sul traffico

La funzione **TRAFFIC INFO** cerca e mette l'iparazione solamente a personale qualificato. Informazioni sul traffico erogate dalla rete EON, per mezzo della individuazione dei segnali di programmi sul traffico (TP) e di annunci sul traffico (TA) nei dati RDS. Quando vengono ricevute informazioni sul traffico, l'apparecchio passa automaticamente dalla trasmissione radio normale della stazione sintonizzata al messaggio sul traffico in arrivo. Dopo il messaggio, l'apparecchio torna alle trasmissioni radio normali.

- Premere **BAND** per selezionare la banda FM. (È possibile selezionare sia FM1 che FM2). Se la stazione selezionata trasmette dati RDS, compare "RDS".
- Premere **TRAFFIC INFO** per far comparire " " insieme a "RDS". L'apparecchio è ora in modo di attesa per ricevere informazioni sul traffico.

Quando vengono ricevute informazioni sul traffico, " " inizia a lampeggiare e l'apparecchio trasmette le informazioni sul traffico.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.



Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

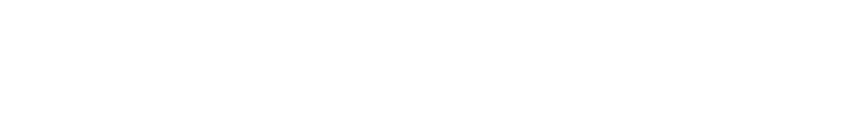
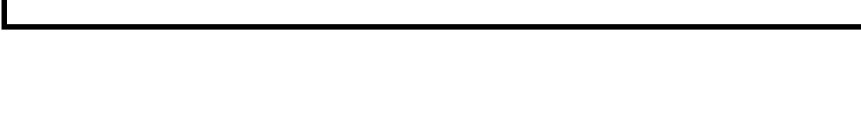
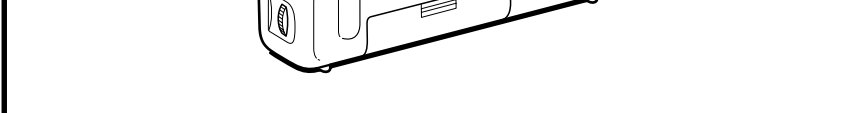
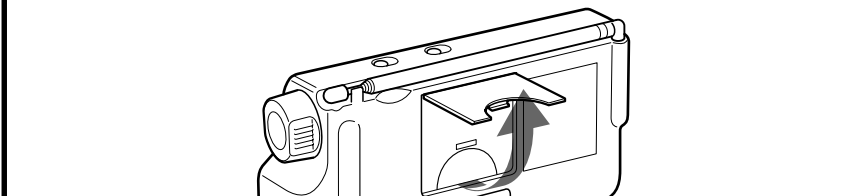
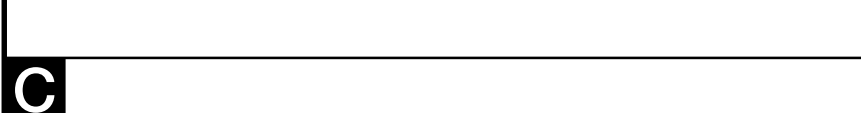
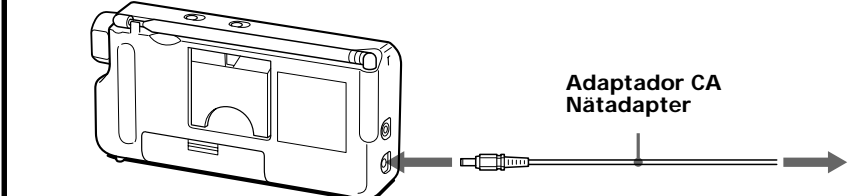
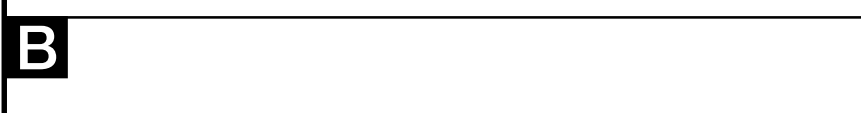
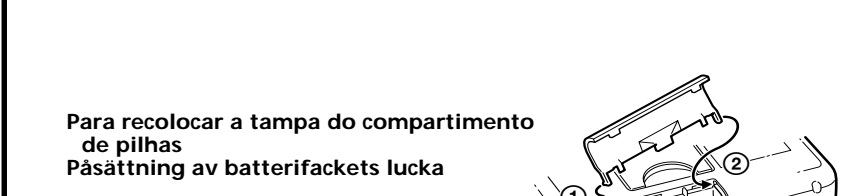
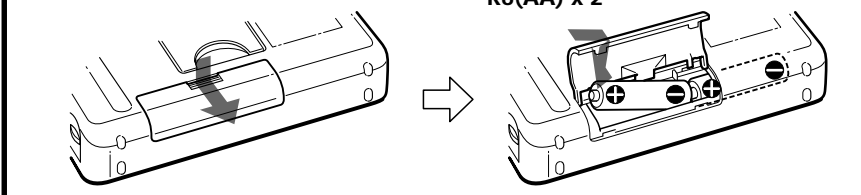
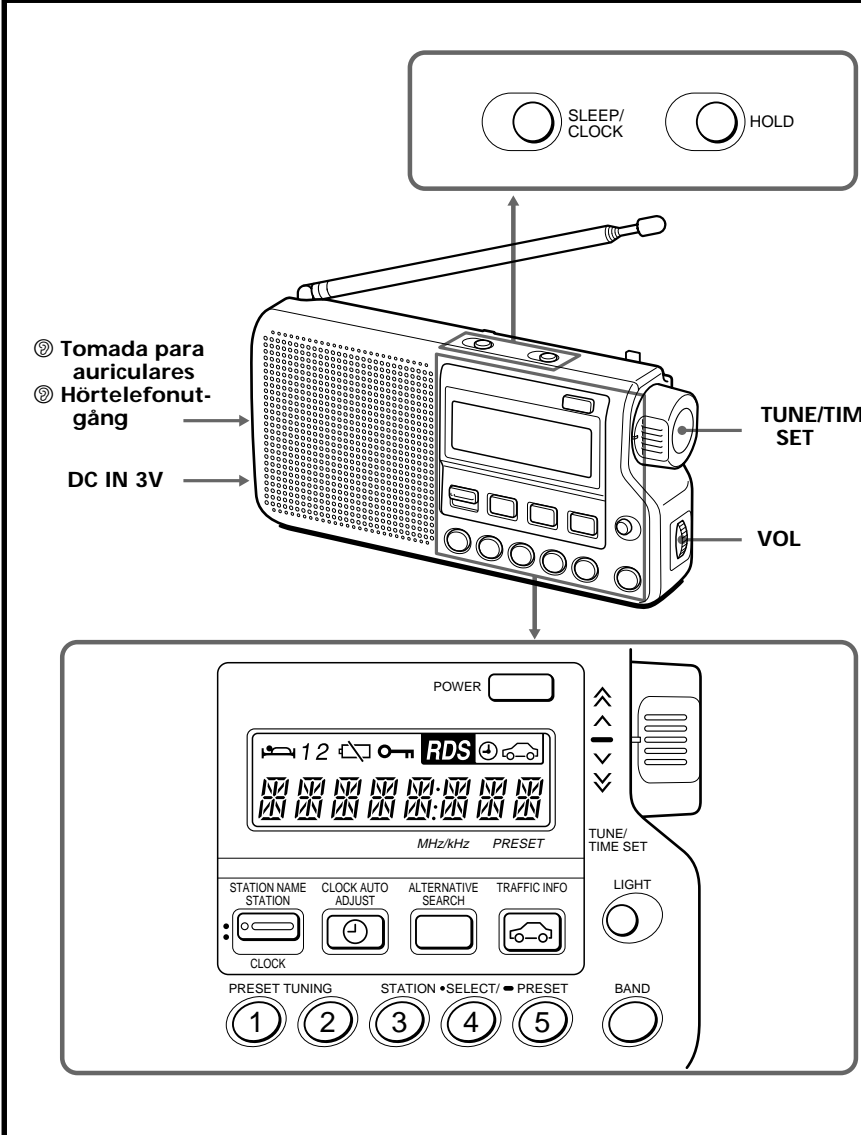
Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compaiono sul display a indicare che l'impostazione è riuscita.

Quando si preme il tasto di spegnimento automatico, si sente un segnale acustico, poi "SLEEP 60" e " " compa



Português

Introdução

Gratas pela escolha do ICF-M33RDS! Com ele, poderá desfrutar de incontáveis horas de audição prazerosa e desempeño de alta confiabilidade. Antes de utilizar o rádio, leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas.

Características

O que é RDS?

O Sistema de Dados Radiofônicos (RDS) é um sistema de informações digitais desenvolvido para rádio pela União Europeia (União Europeia Transmissões e EBU) que foi introduzido em 1987. Mediante a utilização da subportadora de 57 kHz para transmissão de FM, o RDS possibilita-lhe receber uma variedade de informações, tais como nomes de estação e informações de tráfego. A disponibilidade dos dados RDS depende da sua localização. Ou seja, pode haver áreas onde não se possa sequer beneficiar de algumas das funções a seguir:

Funções RDS

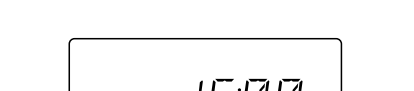
SONY RDS	Características SONY
Função RDS convencional	
ARJSTE AUTOMÁTICO DO RELOGIO	• Sincronização automática da hora corrente. • Ajuste automático do horário de economia de energia.
CT (Hora do Relógio)	• Sincronização automática da hora corrente.
INDICAÇÃO DO NOME DA ESTAÇÃO	• Para verificação do nome da estação sintonizada. • Para localizar estações de frequência desconhecida.
PS (Serviço de Programa)	• Indica nomes de estação em até 8 letras.
INFORMAÇÕES DE TRÁFEGO	• Modos de busca e prontidão para recepção de informações de tráfego. • Comutação automática da transmissão de rádio regular para informações de tráfego fornecidas pela rede EON. A transmissão regular é retomada após a interrupção.
BUSCA ALTERNATIVA	• Busca e comutação automática a uma frequência com um sinal relativamente mais intenso para uma estação a transmitir em múltiplas frequências.
AF (Frequências Alternativas)	• Seleção automática de um sinal relativamente mais intenso.

Acerto do relógio

Quando as pilhas são instaladas pela primeira vez no aparelho, «00:00» piscas no mostrador. Para acertar o relógio, é preciso desligar o rádio.

- 1 Pressione **SLEEP/CLOCK** para cessar o piscamento de «00:00» no mostrador.
- 2 Enquanto mantém pressionada **SLEEP/CLOCK**, gire **TUNE/TIME SET** para acertar o relógio à hora corrente. Quando se gira **TUNE/TIME SET** para «00:00», a leitura da hora no mostrador respectivamente aumenta ou diminui em passos de um segundo. Caso o gire até «00:00», os dígitos rapidamente aumentam ou diminuem, respectivamente.

Quando se libera **SLEEP/CLOCK**, o relógio inicia o funcionamento e «>» começa a piscar.



- Para verificar a hora corrente durante a audição do rádio, comute **STATION NAME** para **CLOCK**. A hora corrente aparece no mostrador.
- Pode-se também acertar a hora corrente através da sincronização automática com dados RDS, através da função CT. (Consulte «Acerto do relógio através da função CT».)

Operação do rádio Sintonização manual

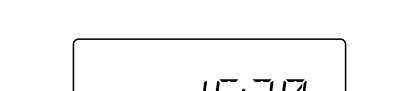
- 1 Carregue em **POWER**.
- 2 Ajuste **VOL** (volume).
- 3 Pressione **BAND** para selecionar a banda. O pressionamento repetido de **BAND** altera a banda na seguinte sequência:



- Tanto FM1 quanto FM2 referem-se à mesma faixa do onda FM e são sintonizados unicamente para possibilitar a designação de mais de uma estação numa tecla de memória. (Consulte «Sintonização programada».)
- Tanto FM1 quanto FM2 referem-se à mesma faixa do onda FM e são sintonizados unicamente para possibilitar a designação de mais de uma estação numa tecla de memória. (Consulte «Sintonização programada».)

- 4 Gire **TUNE/TIME SET** para cima ou para baixo até que localize a frequência da sua estação desejada. Quando se gira **TUNE/TIME SET** até «>» ou «<», a leitura da frequência no mostrador aumenta ou diminui respectivamente. Quando se o gira até «>» ou «<», a leitura rapidamente aumenta ou diminui respectivamente.

- Para desligar o rádio, carregue em **POWER**. O mostrador indica a hora corrente, mesmo quando o rádio está desligado.



- Para aproximar a recepção de rádio FM, estenda a antena telescópica. AM/LW: Gire o aparelho horizontalmente para uma ótima recepção. Uma antena de barra de ferrite está incorporada no aparelho.

- Quando se sintoniza uma estação de FM, o mostrador pode alterar-se da leitura da frequência para o nome da estação. Isto acontece particularmente com estações de FM que transmitem dados RDS nas suas frequências. (Consulte «Indicação do nome da estação».)

Alteração do modo de indicação

Podem-se alterar o modo de indicação mediante o ajuste do interruptor **STATION NAME** para **CLOCK** ou **STATION**.

- Interruptor **STATION NAME** ajustado em **CLOCK**:
 - Quando se liga a alimentação, o mostrador indica a frequência sintonizada por alguns segundos e então altera-se para a hora corrente enquanto o rádio estiver ligado. Para verificar a frequência do rádio ou o nome da estação, comute **STATION NAME** para **STATION**.
 - Pode-se sintonizar uma estação mediante o ajuste de **TUNE/TIME SET** a frequência desejada. O mostrador indica a frequência por alguns segundos, antes de passar para a hora corrente.
- Quando o aparelho está a receber informações de tráfego RDS (consulte «Recepção de informações de tráfego»), o mostrador indica o nome da estação transmitida por alguns segundos, antes de comutar para a hora corrente.

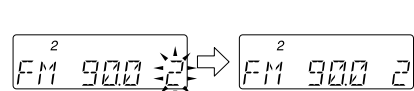
Sintonização programada

Podem-se programar um total de 10 estações em FM (5 estações em FM1 e 5 estações em FM2) e 5 estações em AM/LW.

Programação de uma estação

Exemplo: Para programar uma estação de frequência FM 90 MHz na tecla de memória 2 de FM2.

- 1 Carregue em **POWER**.
- 2 Pressione **BAND** para selecionar FM2.
- 3 Sintonize a frequência FM 90 MHz. Mantenha pressionada a tecla de memória desejada (2, no caso). «2», o número da tecla de memória, piscar a piscar no mostrador. Um sinal sonoro é emitido e «2» pára de piscar e permanece no mostrador para indicar que a programação teve êxito.



Dados RDS não detectados

ALTERNATIVE SEARCH (O mostrador indica frequências em alteração.)

Dados RDS detectados



- Para programar outras estações, repita os passos acima.
- Para substituir a estação designada para uma tecla de memória, siga os passos acima e, no passo 3, pressione a tecla de memória que deseja reprogramar.

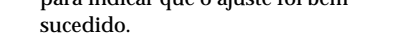
Sintonização de uma estação programada

- 1 Carregue em **POWER**.
- 2 Carregue em **BAND** para selecionar a banda.
- 3 Pressione a tecla de memória desejada.
- 4 Ajuste **VOL** (volume).

Ajuste do temporizador de temporizador

Mediante a utilização da função do temporizador adormecedor, pode-se adormecer ao sono do rádio. A função, quando activada, desliga o rádio após 60 minutos.

- 1 Carregue em **POWER**.
- 2 Pressione **BAND** para selecionar a banda.
- 3 Sintonize a estação desejada.
- 4 Ajuste **VOL** (volume).
- 5 Carregue em **SLEEP/CLOCK**.



- Quando **SLEEP/CLOCK** é liberada, a indicação prévia acende-se novamente.
- Para desligar o temporizador adormecedor antes do final da audição do temporizador, carregue em **POWER**.
- Quando **SLEEP/CLOCK** for pressionada enquanto o temporizador estiver activo, o tempo decorrido será apagado e a contagem regressiva do temporizador recomençará a partir do início.



- Para cessar a recepção de informações de tráfego e retornar à sua estação sintonizada, pressione **TRAFFIC INFO**.

Notas

- Caso a estação sintonizada não seja uma estação transmissora de informações de tráfego nem uma estação da rede EON, um sinal sonoro é emitido.
- A comutação da banda de FM para AM enquanto «>» estiver aceso no mostrador fará com que «>» desapareça. «>» não volta a se acender quando a banda é comutada de volta para FM, ou se o aparelho for desligado e então religado.

Utilização da função RDS

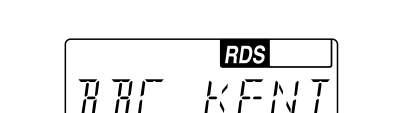
Neste rádio, as funções a seguir estão disponíveis para a recepção de dados RDS.

Indicação do nome da estação

Podem-se ajustar o aparelho para indicar o nome da estação sintonizada.

- 1 Carregue em **BAND** para selecionar a banda de FM.
- 2 Sintonize a estação desejada.

Quando o rádio está a receber dados RDS, «RDS» e o nome da estação a transmitir os dados aparecem no mostrador. Caso nenhum dado RDS seja recebido, «RDS» automaticamente se apaga.



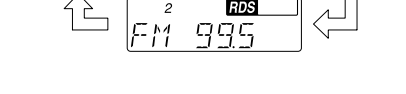
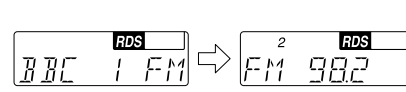
Notas

- Dados RDS podem ser recebidos somente na banda de FM.
- A função RDS deste rádio não será activada, se a estação de FM sintonizada não transmitir dados RDS.
- A função pode também não funcionar apropriadamente nas áreas onde a transmissão de RDS estejam em estado experimental.

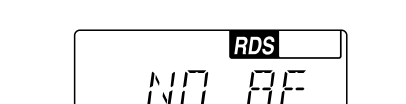
Localização da melhor recepção

Algumas emissoras, tais como a BBC, transmitem em várias frequências. A função **ALTERNATIVE SEARCH** permite que o aparelho, através de dados AF (Lista de Frequências Alternativas), localize uma outra frequência com um sinal mais intenso, e automaticamente comute para tal frequência.

- 1 Mantenha pressionada **ALTERNATIVE SEARCH** até que o aparelho localize uma melhor recepção.



Caso nenhuma frequência seja localizada, «NO AF» aparece no mostrador.



Função HOLD

Para evitar operações acidentais do aparelho:

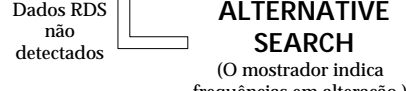
- 1 Carregue em **HOLD**. «>» aparece no mostrador para indicar que todas as teclas de função estão bloqueadas e inoperantes.

Para cancelar a função, carregue em **HOLD** novamente. «>» desaparece do mostrador.

Utilização do suporte

(Veja Fig. 6)

Para ver o mostrador a partir de um ângulo óptimo, levante o suporte na base do aparelho.



Dados RDS não detectados

ALTERNATIVE SEARCH (O mostrador indica frequências em alteração.)

Dados RDS detectados



- Para programar outras estações, repita os passos acima.
- Para substituir a estação designada para uma tecla de memória, siga os passos acima e, no passo 3, pressione a tecla de memória que deseja reprogramar.

Recepção de informações de tráfego

A função **TRAFFIC INFO** busca e coloca o aparelho no modo de prontidão para receber informações de tráfego fornecidas pela rede EON, mediante detecção de sinais TP (Programa de Tráfego) e TA (Noticiário de Tráfego) nos dados RDS. Quando informações de tráfego são recebidas, o aparelho automaticamente comuta da transmissão de rádio regular da estação sintonizada para a mensagem de tráfego introduzida. Após a mensagem, o aparelho comuta de volta para a transmissão de rádio regular.

- 1 Carregue em **BAND** para selecionar a banda de FM.
- 2 Pressione **SLEEP/CLOCK** para selecionar FM1 ou FM2.
- 3 Caso a estação selecionada transmita dados RDS, «RDS» acende-se.
- 4 Carregue em **TRAFFIC INFO** para «>» acender-se junto com «RDS».
- 5 O aparelho está, assim, de prontidão para receber informações de tráfego.

Quando informações de tráfego são recebidas, «>» passa a piscar e o aparelho comuta para a informação de tráfego.



- Quando **SLEEP/CLOCK** é liberada, a indicação prévia acende-se novamente.
- Automático sincronizergem com o relógio de referência do aparelho para evitar possíveis avarias causadas pelo iman.
- Quando o revestimento apresentar sujidades, limpe-o com um pano macio humedecido em uma solução de detergente suave. Nunca utilize limpadores abrasivos ou solventes químicos, os quais podem avariar o acabamento externo.
- No interior de veículos ou edifícios, a recepção de rádio pode ser dificultada ou reduzida. Experimente a audição nas proximidades de uma janela.

- Caso surja quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Guia para solução de problemas

Se algum problema persistir após a realização das verificações a seguir, consulte o seu agente Sony mais próximo.

As telas do painel frontal não funcionam.

- «>» acende-se no mostrador. Carregue em **HOLD** para que «>» se apague.

O mostrador está embacado ou nenhuma indicação é exibida.

- Pilhas fracas.
- O aparelho está sendo utilizado sob temperaturas extremamente altas ou baixas, ou em locais com excessiva humidade.

Recepção insatisfatória ou fraca.

- Pilhas fracas.
- No interior de um veículo ou edifício, coloque o aparelho nas cercanias de uma janela.

Nenhum som é emanado quando uma tecla de memória é pressionada.

- A estação não foi programada.
- A estação programada foi apagada da memória. Programe novamente a estação.

Especificações

Indicação da hora: Sistema de 24 horas

Gama de frequências:

Banda	Gama de frequências	Intervalo de canal
FM	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz (fixo)
AM	531 - 1.602 kHz	9 kHz (fixo)
LW	153 - 279 kHz	9 kHz (fixo)

• A leitura da frequência no mostrador é arredondada para o mais próximo 0,1 MHz. (Exemplo: a frequência de 88,05 MHz aparece como «88,0 MHz».)

Potência de saída: 90 mW (a 10% de distorção harmónica)

Saída: Miniotomada Ø para auriculares

Alimentação requerida:

3 V CC, com duas pilhas R6 (tamanho AA)

A tomada DC IN 3 V aceita: Adaptador CA Sony AC-E30HG (venda avulsa)

Dimensões: Aprox. 165 x 82 x 38,7 mm (l/a/p)

Não incluídos controles e partes salientes

Peso: Aprox. 400 g, incluindo pilhas

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Acessório fornecido

Adaptador CA AC-E30HG

A tensão de fornecimento de alimentação é diferente, conforme o país. Compre um adaptador CA adequado ao país onde o rádio será utilizado.

Utilização de outras funções

Função LIGHT

Para ver o mostrador no escuro:

- 1 Carregue em **LIGHT**. A iluminação do aparelho acende-se por 10 segundos.

Quando se opera o aparelho enquanto a iluminação está acesa, esta permanece acesa por mais que 10 segundos.

Função HOLD

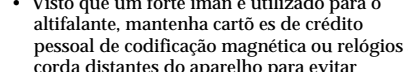
Para evitar operações acidentais do aparelho:

Precauções

- Não abra o aparelho. Solicite assistência somente a pessoal técnico qualificado.
- Utilize o aparelho somente com as fontes de alimentação citadas em «Especificações».
- Para o funcionamento com CA, utilize o adaptador CA recomendado para este aparelho; não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.
- Evite expor o aparelho a temperaturas extremas, luz solar directa, humidade, areia, poeira ou choques mecânicos. Nunca deixe o aparelho num automóvel estacionado sob o sol.
- A placa de identificação indicativa da voltagem de funcionamento, etc., está localizada na parte traseira.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro do aparelho, desligue o adaptador CA ou remova as pilhas e limpe o aparelho inspecionando por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Visto que um forte iman é utilizado para o alifante, manuseio carido é de crédito pessoal de codificação magnética ou relógios a cordão das mãos do aparelho para evitar possíveis avarias causadas pelo iman.
- Quando o revestimento apresentar sujidades, limpe-o com um pano macio humedecido em uma solução de detergente suave. Nunca utilize limpadores abrasivos ou solventes químicos, os quais podem avariar o acabamento externo.
- No interior de veículos ou edifícios, a recepção de rádio pode ser dificultada ou reduzida. Experimente a audição nas proximidades de uma janela.

Recepção de informações de tráfego

Quando informações de tráfego são recebidas, «>» passa a piscar e o aparelho comuta para a informação de tráfego.



- Quando **SLEEP/CLOCK** é liberada, a indicação prévia acende-se novamente.
- Automático sincronizergem com o relógio de referência do aparelho para evitar possíveis avarias causadas pelo iman.
- Quando o revestimento apresentar sujidades, limpe-o com um pano macio humedecido em uma solução de detergente suave. Nunca utilize limpadores abrasivos ou solventes químicos, os quais podem avariar o acabamento externo.
- No interior de veículos ou edifícios, a recepção de rádio pode ser dificultada ou reduzida. Experimente a audição nas proximidades de uma janela.

- Caso surja quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Guia para solução de problemas

Se algum problema persistir após a realização das verificações a seguir, consulte o seu agente Sony mais próximo.

As telas do painel frontal não funcionam.

- «>» acende-se no mostrador. Carregue em **HOLD** para que «>» se apague.

O mostrador está embacado ou nenhuma indicação é exibida.

- Pilhas fracas.
- O aparelho está sendo utilizado sob temperaturas extremamente altas ou baixas, ou em locais com excessiva humidade.

Recepção insatisfatória ou fraca.

- Pilhas fracas.
- No interior de um veículo ou edifício, coloque o aparelho nas cercanias de uma janela.

Nenhum som é emanado quando uma tecla de memória é pressionada.

- A estação não foi programada.
- A estação programada foi apagada da memória. Programe novamente a estação.

Especificações

Indicação da hora: Sistema de 24 horas

Gama de frequências:

Banda	Gama de frequências	Intervalo de canal
FM	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz (fixo)
AM	531 - 1.602 kHz	9 kHz (fixo)
LW	153 - 279 kHz	9 kHz (fixo)

• A leitura da frequência no mostrador é arredondada para o mais próximo 0,1 MHz. (Exemplo: a frequência de 88,05 MHz aparece como «88,0 MHz».)

Potência de saída: 90 mW (a 10% de distorção harmónica)

Saída: Miniotomada Ø para auriculares

Al